

ATSKAITE
par 2024.gadā sasniegtajiem rezultātiem rādītājiem
saskaņā ar 2024.gada 17.janvārī noslēgto finansēšanas līgumu
Nr. 2.5-11-7

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību „Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja”, pamatojoties uz 2024.gada 3.janvārī noslēgtā līdzdarbības līguma Nr.2.5.-8-14 „Par atsevišķu valsts pārvaldes uzdevumu deleģēšanu kultūras jomā” 4.2.1.punktu, iesniedz pārskatu par 2024.gadā Pārvaldes uzdevumu izpildes ietvaros sasniegtajiem rezultātiem rādītājiem saskaņā ar 2024.gada 17.janvārī noslēgto finansēšanas līgumu Nr. 2.5-11-7.

Nr.	Rezultatīvais rādītājs	Plāns	Izpilde
1.	Literāro radošo rezidenču skaits gadā, tai skaitā piešķirto stipendiju skaits	Plānotais radošo rezidenču skaits – 100. Plānoto stipendiju skaits – 70.	Īstenotais radošo rezidenču skaits – 127. Piešķirto un izmaksāto stipendiju skaits – 114.
2.	Radošajā rezidencē tapušo literāro darbu skaits gadā (publikāciju skaits)	Plānotais tapušo literāro darbu skaits – 20.	Publicēto darbu skaits – 39.
3.	Literāro radošu rezidenču atlases ekspertu komisijas darbība gadā (ekspertu komisijas sēžu skaits, saņemto un izskatīto pieteikumu skaits gadā, apstiprināto rezidenču/ stipendiju skaits)	Plānotais ekspertu komisijas sēžu skaits – 6. Plānotais pieteikumu skaits – 140. Plānotais apstiprināto rezidenču skaits – 100. Plānotais piešķirto stipendiju skaits un apmērs – 70.	Īstenotais ekspertu komisijas sēžu skaits – 6 Izskatīto pieteikumu skaits – 211. (rādītājs ir pārsniegts, jo šobrīd jūtams pēc Covida palielināta interese par rezidencēm) Apstiprināto rezidenču skaits – 135. Piešķirto stipendiju skaits un apmērs – 114 (VKKF stipendijas 320 EUR, NORDIC stipendijas 440 EUR, KM stipendijas 400 EUR mēnesī pēc nodokļu nomaksas).
4.	Sadarbība ar līdzīga profila centriem Eiropā un pasaulē, citām starptautiskā organizācijām gadā (sadarbības veids, projektu veids un skaits)	Plānoto projektu un sadarbības aktivitāšu veids un skaits – 5.	Īstenoto projektu un sadarbības aktivitāšu veids un skaits – 5 (sadarbība ar ilglaicīgiem partneriem kā Nordic Culture Point, Baltijas Rakstnieku un tulkotāju centru Visbijā, ASV vēstniecību, Eiropas tulkotāju māju apvienību RECIT, kā arī uzsākta jauna sadarbība ar CELA – Connecting Emerging Literary Artists).
5.	Ar rezidentu iesaisti plānoto pasākumu veids	Plānotais pasākumu skaits – 12.	Īstenotais pasākumu skaits – 21.

	un skaits gadā																						
6.	Literāro radošo meistardarbību nodrošināšana latviešu literatūras tulkošanai (personālijas, meistardarbību norises veids)	Plānotā radošo meistardarbību nodrošināšana – 4.	Īstenotā radošo meistardarbību nodrošināšana – 6. Rādītājs ir pārsniegts, jo plānoto divu tulkotāju vietā (2 mēneši katram), radošajās darbnīcās ieradās 6 tulkotāji, katrs uz vienu mēnesi vai mazāk																				
7.	Rakstnieku mājas pašu ieņēmumu (no maksas pakalpojumiem un no citām saimnieciskām darbībām), publisko (valsts un/vai pašvaldību dotācijas) un papildus piesaistīto (fondi, sponsori, ziedotāji) līdzekļu dinamika, stabilitāte un līdzsvarotība periodā	Plānoto ieņēmumu struktūra, euro: <table border="1"> <tr> <td>Dotācija no valsts pamatbudžeta</td> <td>835 086,00</td> </tr> <tr> <td>Pašu ieņēmumi</td> <td>39 000,00</td> </tr> <tr> <td>Tajā skaitā:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Telpu noma</td> <td>4 500,00</td> </tr> <tr> <td>Pārējie pašu ieņēmumi (citu finansējuma avotu piesaiste)</td> <td>34 500,00</td> </tr> </table>	Dotācija no valsts pamatbudžeta	835 086,00	Pašu ieņēmumi	39 000,00	Tajā skaitā:		Telpu noma	4 500,00	Pārējie pašu ieņēmumi (citu finansējuma avotu piesaiste)	34 500,00	Ieņēmumu struktūra, euro: <table border="1"> <tr> <td>Dotācija no valsts pamatbudžeta</td> <td>835 086,00</td> </tr> <tr> <td>Pašu ieņēmumi</td> <td>67 601,00</td> </tr> <tr> <td>Tajā skaitā:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Telpu noma</td> <td>3 790,00</td> </tr> <tr> <td>Pārējie pašu ieņēmumi (citu finansējuma avotu piesaiste)</td> <td>63 811,00</td> </tr> </table>	Dotācija no valsts pamatbudžeta	835 086,00	Pašu ieņēmumi	67 601,00	Tajā skaitā:		Telpu noma	3 790,00	Pārējie pašu ieņēmumi (citu finansējuma avotu piesaiste)	63 811,00
Dotācija no valsts pamatbudžeta	835 086,00																						
Pašu ieņēmumi	39 000,00																						
Tajā skaitā:																							
Telpu noma	4 500,00																						
Pārējie pašu ieņēmumi (citu finansējuma avotu piesaiste)	34 500,00																						
Dotācija no valsts pamatbudžeta	835 086,00																						
Pašu ieņēmumi	67 601,00																						
Tajā skaitā:																							
Telpu noma	3 790,00																						
Pārējie pašu ieņēmumi (citu finansējuma avotu piesaiste)	63 811,00																						
8.	Latvijas literāro, tostarp bērnu grāmatu, sasniegumu novērtēšanas procesa nodrošināšana	Plānotais ekspertu komisijas sēžu skaits – 8 , tai skaitā 6 sēdes 7 ekspertu un 2 sēdes 6 ekspertu sastāvā. Plānotais balvai pieteikto un izvērtējamo darbu skaits – 180 , tai skaitā 100 darbi (Latvijas Literatūras gada balva) un 80 darbi (Baltvilka balva). Plānotais nominēto darbu skaits – 35 , tai skaitā 20 darbi (Latvijas Literatūras gada balva) un 15 darbi (Baltvilka balva). Izveidots un popularizēts Latvijas literatūras gada balvas 1 garais saraksts ar 35 darbiem. Plānotais pasniegto balvu skaits un apmērs – 10 , tai skaitā 1 mūža balva 3 000,00 euro (pēc nodokļu samaksas), 5 balvas nominācijās – dzejas, proza, tulkojumi, literatūra bērniem, debija 1 500,00 euro (pēc nodokļu samaksas) un speciālbalsa/s, 4 balvas bērnu	Īstenotais ekspertu komisijas sēžu skaits – 10 , tai skaitā 8 sēdes 7 ekspertu un 2 sēdes 6 ekspertu sastāvā. Esošais balvai pieteikto un izvērtējamo darbu skaits – 171 , tai skaitā 104 darbi (Latvijas Literatūras gada balva) un 67 darbi (Baltvilka balva). Esošais nominēto darbu skaits – 48 , tai skaitā 30 darbi (Latvijas Literatūras gada balva) un 18 darbi (Baltvilka balva). Izveidots un popularizēts Latvijas literatūras gada balvas 1 garais saraksts ar 51 darbiem. Īstenotais pasniegto balvu skaits un apmērs – 10 , tai skaitā 1 mūža balva 3 000,00 euro (pēc nodokļu samaksas), 5 balvas nominācijās – dzejas, proza, tulkojumi, literatūra bērniem, debija 1 500,00 euro (pēc nodokļu samaksas) un 2 speciālbalsa/s, 4 balvas bērnu																				

		<p>literatūrā un ilustrācijā (starptautiska mēroga oriģinālliteratūras darbs un tā tulkojums latviski, Latvijas oriģinālliteratūras darbs, ilustrācija un debija) 1 400,00 <i>euro</i> (pēc nodokļu nomaksas).</p> <p>Plānotais balvas un saistīto pasākumu skaits – 5, tai skaitā 3 lasījumu un 2 balvu pasniegšanas pasākumi, 800 apmeklētāji/klausītāji (Latvijas Literatūras gada balva, Baltvilka balva un lasījumu pasākumi)</p>	<p>literatūrā un ilustrācijā (starptautiska mēroga oriģinālliteratūras darbs un tā tulkojums latviski, Latvijas oriģinālliteratūras darbs, ilustrācija un debija) 1 400,00 <i>euro</i> (pēc nodokļu nomaksas).</p> <p>Plānotais balvas un saistīto pasākumu skaits – 7, tai skaitā 3 lasījumu un 2 balvu pasniegšanas pasākumi, 1 izstādes atklāšana un 1 piemiņas pasākums – 760 apmeklētāji/klausītāji (Baltvilka balvas ceremonija – 153 apmeklētāji, lasījumu pasākums – 77 apmeklētāji, Baltvilka piemiņas pasākums – 48, Baltvilka balvas izstādes “Baltā vilka zemeņu lauks” atklāšana – 43) un (Latvijas Literatūras gada balvas lasījumi – 140 apmeklētāji, balvu pasniegšanas pasākums – 300 apmeklētāji, kā arī 8 463 skatītāju auditorija LTV1 ceremonijas pārraidei.)</p>
9.	<p>Latvijas literatūras un grāmatniecības eksporta nodrošināšana un Latvijas literatūras pazīstamības veicināšana ārvalstīs un Latvijas dalības sagatavošana Frankfurtes grāmatu tirgū viesu valsts statusā</p>	<p>Plānoti Latvijas literatūras u.c. profila autoru darbu tulkošanas un izdošanas grantu programmas 2 konkursi vismaz 30 Latvijas literatūras darbu tulkošanas un izdošanas atbalstam ārvalstīs</p>	<p>2024.gadā notika 2 grantu konkursi ārvalstu izdevējiem un tulkotājiem. Visus pieteikumus vērtēja ekspertu komisija sekojošā sastāvā: Rīta Dementjeva, Dace Meiere, Dens Dimiņš, Ingmāra Balode un Santa Svaža.</p> <p>Rezultātā 2024.gadā grantu programmā tika pieteikti 70 izdevēju un 69 tulkotāju projekti, no tiem kopumā 87 guva atbalstu – 46 ārvalstu izdevēji un 41 tulkotāji. Te gan jāsaprot, ka vairāki tulkotāji pieteicās un guva atbalstu vienas grāmatas – antoloģijas – tapšanai, kā arī kopdarbam dzejas krājuma tulkošanai.</p> <p>No platformai piešķirtā Kultūras ministrijas pamatbudžeta tika atbalstīti 54 grantu pieteikumi – 20 ārvalstu izdevēju un 34 tulkotāju projekti</p>

		<p>Plānota Latvijas literatūras darbu 20 paraugfragmentu tapšana.</p> <p>Plānota Latvijas stenda saturiskā, darbības, tehniskā un ekspluatācijas nodrošināšana vismaz 3 prioritārajos grāmatu tirgos ārvalstīs un pārstāvniecība profesionālā viesu statusā 5 grāmatu tirgos.</p> <p>Plānota 30 nozares profesionāļu dalība 25 pasākumos ārvalstīs.</p>	<p>Tulkotāji aktīvi strādāja pie paraugfragmentu tulkošanas Latvijas literatūras jaunākajām izdotajām grāmatām, arī klasikai un bērnu literatūrai, grāmatām, par kurām tika novērota ārvalstu izdevēju interese. Kopumā izveidoti 35 paraugfragmenti.</p> <p>2024.gadā tika nodrošināta Latvijas dalība ar nacionālo stendu – Leipcigas Boloņas un Frankfurtes grāmatu tirgos klātienē. Frankfurtes grāmatu tirgus nacionālais stends tika veidoti ciešā sadarbībā ar LIAA.</p> <p>Lai nodrošinātu profesionālo kontaktu veidošanu un Latvijas autoru grāmatu tiesību pārdošanu ārvalstu izdevējiem, 2024.gadā rīkojām literāro aģentu un tulkotāju braucienus uz Lietuvu, Igauniju, Spāniju, Portugāli, Franciju, Ungāriju (Budapeštas grāmatu tirgus), Čehiju (Prāgas grāmatu tirgus), Zagrebu, Serbiju, Zviedriju, Ķīnu (Čenajas grāmatu tirgus), Apvienotajiem Arābu Emirātiem (Šāržas grāmatu tirgus), lai tur tiktos ar vietējiem izdevējiem. Sadarbībā ar Latvijas vēstniecību Somijā un Rozentāla biedrību organizējām kopīgu stendu Turku grāmatu tirgū.</p> <p>Kopā nodrošināta Latvijas dalība 3 grāmatu tirgos ar nacionālo stendu un pārstāvniecību bez nacionālā stenda vēl 7 grāmatu tirgos un 6 izdevēju vizītēs ārvalstīs.</p> <p>2024.gadā kopumā notikušas 130 autoru un nozares profesionāļu mobilitātes, autori un nozares profesionāļi - literārie aģenti, autori, ilustratori un tulkotāji piedalījās 111 pasākumos ārvalstīs.</p>
--	--	--	---

		<p>Plānots 3 literāro aģentu darbs ar vismaz 50 ārvalstu izdevējiem gadā.</p> <p>Plānotas 25 ārvalstu izdevēju, mediju un festivālu pārstāvju 2 vizītes Latvijā.</p> <p>Plānota 30 tulkotāju dalība informatīvajā seminārā un 10 tulkotāju dalība 2 meistardarbnīcās.</p>	<p>No platformai piešķirtā Kultūras ministrijas pamatbudžeta tika atbalstīta 102 autoru dalība 78 pasākumos.</p> <p>3 Latvijas literārie aģenti savu darbu 2024.gadā organizēja, gan fiziski piedaloties grāmatu tirgos, gan sazinoties ar ārvalstu izdevējiem e-pastā, gan organizējot <i>zoom</i> tikšanās ar esošajiem un jauniem kontaktiem, kā arī dodoties vizītēs pie ārvalstu izdevējiem un piedaloties <i>Latvian Literature</i> rīkotajās izdevēju vizītēs Rīgā.</p> <p>Ikdienā 3 literārie aģenti kopā uztur kontaktu ar vismaz 400 ārvalstu izdevējiem.</p> <p>2024. gadā notika 3 ārvalstu izdevēju, mediju un festivālu pārstāvju vizītes Latvijā. Vizītēs primāri aicinājām to izdevējus, mediju un festivālu pārstāvjus no Eiropas valstīm, īpašu uzmanību pievēršot vācu valodas kontaktiem.</p> <p>Vizītes notika 23.-26.aprīlī, 11.-14.jūnijā un 10.-13.septembrī. Kopā vizītēs piedalījās 36 ārvalstu pārstāvji, no tiem 8 bija vācu izdevēji.</p> <p>2024.gada 22.-25. maijā tika rīkots klātienē informatīvais seminārs tulkotājiem no latviešu uz citām valodām. Seminārā piedalījās 30 dalībnieki. Semināra programmā tika iekļautas gan lekcijas par jaunāko Latvijas literatūru (prozu, dzeju, bērnu literatūru), par tulkošanas praksēm, kā arī tika ielānots laiks, lai tiktos ar Latvijas autoriem un izdevniecību pārstāvjiem.</p> <p>Viena prozas meistardarbnīca tulkotājiem norisinājās tulkotāju tikšanās laikā,</p>
--	--	--	--

		<p>Plānota tīmekļvietnes uzturēšana Latvijas literatūras popularizēšanai ārvalstīs ar unikālo apmeklētāju skaitu 2 000 un vismaz 2 sociālo tīklu kontu regulāru darbība aktualitāšu popularizēšanai ar kopējo sekotāju skaitu virs 5 000.</p> <p>Plānota datu bāzes ar 1 500 ārvalstu izdevēju, tulkotāju un festivālu kontaktiem uzturēšana un papildināšana, kā arī informācijas pastāvīga papildināšana tīmekļvietnē par 73 tulkotājiem un 540 tulkojumiem.</p>	<p>savukārt 23.-28.septembrī sadarbībā ar Siguldas kultūras centru rīkojām atdzejas darbnīcu ar vācu un latviešu dzejniekiem un atdzejotājiem. Darbnīcā bija 8 dalībnieki: 4 no Īrijas un 4 no Latvijas. Sākotnēji bija plānoti 10 dalībnieki atdzejas darbnīcā, taču augsto izmaksu un nepietiekamā finansējumu dēļ, dalībnieku skaitu nācās samazināt uz 8 personām.</p> <p>Latvian Literature mājas lapa latvianliterature.lv, kā arī FB, Twitter un Instagram konti ir galvenie informācijas kanāli šobrīd, ar ko veidojam komunikāciju. Tam papildus tiek veidoti arī <i>Newsletter</i> plašai auditorijai reizi 3 mēnešos un atsevišķi tikai tulkotājiem no latviešu valodas uz svešvalodām 2 reizes gadā. Tāpat 2024.gadā turpinām rīkot lasīšanas klubiņu reizi mēnesī tulkotājiem no latviešu un citām valodām. Gan mājas lapas, gan sociālo tīklu auditorijas skaits ir tikai pieaudzis – FB sekotāji ir 10500, <i>Instagram</i> – 3177, X (bijušais <i>Twitter</i>)– 2994. Ikdienu sociālajos tīklos tiek ievietoti 2-3 ziņas visa gada garumā. Ar publicēto informāciju sociālajos tīklos tiek sasniegti vidēji 2.1 miljonu auditorija.</p> <p>2024.gadā veikts darbs pie esošo kontaktu apkopošanas un ārvalstu izdevēju, tulkotāju, mediju, organizāciju un festivālu datu bāzes izveide un uzturēšana – informācija pieejama par 2000 kontaktiem. Tāpat arī notika darbs pie esošo tulkotāju un autoru profilu aktualizēšanas un jaunu profilu izveides – datu bāzē pieejami 77 tulkotāju, 224 autoru, 35 ilustratoru profili un 610 tulkojumi svešvalodā.</p>
--	--	---	---

		<p>Plānota 1 mārketinga vai reklāmas aktivitāte Latvijas literatūras zīmola nostiprināšanai.</p> <p>Plānota Latvijas dalības sagatavošanas viesu valsts statusa Frankfurtes grāmatu tirgū, nodrošinot vismaz 30 Latvijas literatūras darbu izdošanu un tulkošanu vācu un lielajās Eiropas valodās,</p>	<p>2024.gadā tika veiktas vairākas mārketinga aktivitātes Latvijas literatūras zīmola nostiprināšanai starptautiski. Tās pilnībā balstījās jau izveidotajā un starptautiski atpazīstamajā zīmolā #iamintrovert, kā arī sadarbībā ar ārvalstu medijiem un sadarbības organizācijām, izdevējiem, kuri vienoti ar platformas <i>Latvian Literature</i> pārstāvjiem veidoja ziņas, preses relīzes, informācijas apriti sociālajos tīklos u.c. par Latvijas autoru grāmatām, kas izdotas ārvalstīs, autoru dalību festivālos utt.</p> <p>Šogad nostiprinājām vairākas jau iedibinātas sadarbības ar mediju pārstāvjiem, kuri bijuši Rīgā <i>Latvian Literature</i> rīkoto izdevēju, mediju un festivālu vizītēs Rīgā.</p> <p>Kā atsevišķu mārketinga aktivitāti zīmola #iamintrovert nostiprināšanai izmantojām Latvijas dalību Boloņas un jo īpaši Frankfurtes grāmatu tirgos, kur stendu veidojām ieturētu #iamintrovert komiksu stilā un tas izpelnījās milzu uzmanību gan klātienē, gan sociālajos tīklos. Frankfurtes grāmatu tirgū stendā tika izveidots arī dizaina elements, kur apmeklētājiem bija iespējams gan vairāk uzzināt par Latvijas literatūru, gan arī nofotografēties ar #iamintrovert tēliem. Stenda vizuālā identitāte tika atspoguļota un slavēta lielākajos Vācijas medijos un arī meses informācijas kanālos.</p> <p>No platformai piešķirtā finansējuma sagatavošanās procesam Latvijas dalībai Frankfurtes grāmatu tirgū viesu valsts statusā tika atbalstīti 33 grantu prieteikums – 26 ārvalstu izdevēju un 7 tulkotāju</p>
--	--	--	---

		vismaz 25 Latvijas autoru un nozares profesionāļu pārstāvniecība vismaz 15 pasākumos	projekti. 2024.gadā sadarbībā ar ārvalstu izdevējiem un sadarbības partneriem tika sarīkoti 33 pasākumi Vācijā un Šveicē ar 28 Latvijas autoru un nozares profesionāļu dalību, tajā skaitā 4 pasākumi tika rīkoti Frankfurtes grāmatu tirgus ietvaros.
--	--	---	---

Komentāri (obligāti sniedzami gadījumā, ja faktiskie rezultātīvie rādītāji atšķiras no plānotajiem rādītājiem par 15 un vairāk %) par darbību un Pārvaldes uzdevumu izpildi (sasniegto rezultātīvo rādītāju atbilstība plānotajam, darbību veicinošie un kavējošie faktori, cita papildu informācija, kas attiecināma uz rezultātīvo rādītāju izpildi):
